

# ANALELE UNIVERSITĂȚII „OVIDIUS” CONSTANȚA

---



## SERIA FILOLOGIE

TOM XXXII  
NO. 1 / 2021



---

OVIDIUS UNIVERSITY PRESS, CONSTANȚA  
2021





**Analele  
Universității „Ovidius” Constanța /**

**The Annals of  
“Ovidius” University Constanța**

**Seria FILOLOGIE / PHILOLOGY Series**

**Tom XXXII / Volume XXXII**

**No. 1 / 2021**

**Iulie / July**

Număr coordonat de / Editors  
LĂCRĂMIOARA BERECHET, ALINA BUZATU, ESTELLA  
CIOBANU and NICOLETA SAVA

**SERIA FILOLOGIE / PHILOLOGY, TOM / VOL. XXXII, NO. 1/2021**

**ISSN 1224-1768 (print)**

**ISSN 2734-7060 (online)**

**ISSN-L 1224-1768**

**REDACTOR-ŞEF / EDITOR-IN-CHIEF****Estella Ciobanu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**REDACTORI EXECUTIVI / MANAGING EDITORS****Monica Vlad**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Angelo Mitchievici**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Alina Buzatu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**SECRETAR DE REDACȚIE / MAKEUP EDITOR****Lucia Opreanu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**COLECTIV REDACȚIONAL / EDITORIAL BOARD****Georgeta Cislaru**

Université Paris Nanterre

**Tatiani Rapatzikou**

Aristotle University of Thessaloniki

**Petru Golban**

Namik Kemal University, Turkey

**Hermine Fierbințeanu**

Universitatea din București

**Ana-Karina Schneider**

Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

**Lăcrămioara Berechet**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Marina Cap-Bun**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Cristina Tamaș**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Camelia Bejan**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Lavinia Nădrag**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Mioara Codleanu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Florentina Nicolae**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Diana Hornoiu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Ludmila Martanovschi**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Maria Muscan**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Ileana Jitaru**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Raluca Petre**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Veronica Nedelcu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Daniela Crăciun**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Marinela Vărmuleț**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Nicoleta Stanca**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Nicoleta Sava**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Costin-Valentin Oancea**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Camelia Dragomir**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**COMITET ȘTIINȚIFIC / ADVISORY BOARD****Richard Wilson**

Kingston University, London

**John W. Mahon**

Iona College

**Georgiana Gălățeanu**

UCLA, U.S.A.

**Ludmila Kostova**

Veliko Turnovo University, BG

**Ángel Luis Pujante**

Universidad de Murcia, Spain

**Karen M. Ludke**

University of Edinburgh, UK

**Christina Zarifopol-Illias**

Indiana University Bloomington

**Antonio Patraș**

Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași

**Adrian Tudorachi**

Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” al Academiei Române

**Monica Chesnoiu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Adina Ciugureanu**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Eduard Vlad**

Universitatea „Ovidius” din Constanța

**Editori de număr / Issue editors: Lăcrămioara Berechet, Alina Buzatu, Estella Ciobanu and Nicoleta Sava**

*Analele Universității „Ovidius” Constanța. Seria Filologie* (ISSN-L 1224-1768) este un periodic bianual, cu apariție în lunile iulie, respectiv decembrie.  
*Analele Universității „Ovidius” Constanța. Seria Filologie* (ISSN-L 1224-1768) is published biannually, in July and December.

**CONTACT:** [redactie.anale.filologie@univ-ovidius.ro](mailto:redactie.anale.filologie@univ-ovidius.ro)

**Adresa redacției / Editorial board address:**

Facultatea de Litere  
Campus, Clădirea A, sala 129  
Aleea Universității nr. 1, Constanța 900472, ROMÂNIA

## CUPRINS / CONTENTS

### I. Studii literare și culturale / Literary and Cultural Studies

Marius-Virgil Florea	<b>Mo Yan's Work and Magic Realism</b>	3-14
Lăcrămioara Berechet	<b>Eugen Barbu, arcele recuperării alchimice. De la umbra care și-a pierdut eul, la cogitoul eului visător</b>	15-22
Alina Buzatu	<b>Breviar de poetică cognitivă. Elucidări conceptuale</b>	23-33
Marina Cap-Bun	<b><i>Caragiale e de vină. O reverență literară către maestru</i></b>	35-50
Mădălina Stoica	<b>Luigi Pirandello și măștile personajului. Modelul actanțial al metateatrului în piesa <i>Șase personaje în căutarea unui autor</i></b>	51-64
Daniela Crăciun	<b>Crepuscolari e canone modernista</b>	65-75

### II. Lingvistică și didactică / Linguistics and Didactics

Diana Hornoiu	<b>From Normative Pragmatics to a Relevance-Theoretic Pragmatic Framework</b>	77-92
Costin-Valentin Oancea	<b>Wondering about Ethics and the Observer's Paradox: The Sociolinguist in the Field</b>	93-105
Cosmin Căprioară	<b>The Danubian Latinity in the First Christian Millennium</b>	107-113
Mihaela Miron-Fulea	<b>Despre relațiile sintactice</b>	115-128
Nicoleta Sava	<b>Question-answer word order and informational narrow focus</b>	129-146
Mona Momescu	<b>More with Less: Using Metonymy in Teaching Romanian Culture. A Brief Analysis of a Project</b>	147-159

Maria Muscan      **Deutschsprachiger Unterricht in der Dobrudscha. Deutschlehrende und -lernende in Konstanz/Constanța und der Region**      161-173

**III. Recenzii / Book reviews**

Florentina Nicolae      **Review of Alexandru Surdu and Cristian Radu Nema, *București - Capitala Eroilor Patriei Române (1916-1919)*, București: Editura Integral, 2019**      175-176

**Erratum**      177

**List of Contributors**      178-183